



Генеральная Ассамблея

A/AC.237/WG.I/L.8
19 December 1991

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Четвертая сессия
РАБОЧАЯ ГРУППА I
Женева, 9-20 декабря 1991 года
Пункт 2 а) повестки дня

Совместное заявление Группы 77, сделанное ее Председателем (Ганой)
на четвертой сессии Межправительственного комитета по ведению
переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата,
Женева, 9-20 декабря 1991 года

1. От имени членов Группы 77 и Китая мне хотелось бы сделать заявление с изложением некоторых элементов, которые следует включить в текст принципов настоящей Конвенции, при том понимании, что это не наносит ущерба праву каждой из входящих в эту группу делегаций впоследствии представить более конкретные формулировки соответствующих элементов, а также предложить дополнительные элементы в индивидуальном или совместном порядке. От имени группы прошу распространить настоящее заявление в качестве документа настоящей сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров.
2. Необходимо включить следующие элементы:
 - а) Во всех областях международного сотрудничества, включая охрану глобального климата, должен соблюдаться и строго уважаться принцип суверенитета государств.
 - б) Право на развитие является неотъемлемым правом человека. Все народы обладают равноправием в вопросах, касающихся уровня жизни. Экономическое развитие является предварительным условием принятия мер по решению проблем изменения климата. Для удовлетворения потребностей социально-экономического развития развивающихся стран чистые выбросы в них должны возрасти.

с) Охрана глобального климата от вызываемых деятельностью человека изменений должна осуществляться на комплексной основе с учетом экономического развития в свете конкретных условий каждой страны, без ущерба для социально-экономического развития развивающихся стран. Меры по предотвращению изменения климата должны быть включены в национальные программы развития с учетом того, что экологические стандарты, применимые к развитым странам, могут привести к чрезмерным и неоправданным социально-экономическим издержкам в развивающихся странах.

д) Все государства несут обязательство по сохранению климата на благо нынешнего и будущих поколений на основе равноправия в рамках одного поколения, а также между различными поколениями. Сроки выполнения этого обязательства являются различными в соответствии с общей, но дифференцированной ответственностью и возможностями развивающихся и развитых стран и с полным учетом того, что наибольшая часть выбросов парниковых газов приходится на развитые страны и что на этих странах лежит основная ответственность за противодействие изменению климата и его неблагоприятным последствиям.

е) Стороны в полной мере учитывают конкретные нужды и особые условия Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности тех развивающихся стран, которые наиболее уязвимы для неблагоприятных последствий изменения климата, а также тех развивающихся стран, которым пришлось бы нести непропорциональное или несоразмерное бремя в соответствии с Конвенцией.

ф) В целях достижения устойчивого развития всех стран, а также удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений меры предосторожности в целях решения связанных с климатом проблем должны предвосхищать, предотвращать, устранять и сводить к минимуму причины, а также смягчать неблагоприятные последствия экологической деградации, к которой может привести изменение климата. Там, где существует угроза причинения серьезного или непоправимого ущерба, отсутствие полной научной ясности не должно служить основанием для непринятия затратоэффективных мер по предотвращению такой экологической деградации. Принимаемые меры должны учитывать различные социально-экономические контексты.

г) Необходимость улучшения международного экономического окружения в интересах развивающихся стран и содействия их устойчивому экономическому развитию является предварительным условием эффективного участия развивающихся стран в международных усилиях по охране глобальной окружающей среды, включая охрану климата.

В этом контексте новые, надлежащие и дополнительные финансовые ресурсы, а также передача экологически безопасных и обоснованных технологий и доступ к ним на наиболее благоприятных, льготных и преференциальных условиях должны быть предоставлены развивающимся странам, с тем чтобы они могли полностью участвовать в глобальных усилиях по охране климата.

Государства должны содействовать формированию открытой и сбалансированной системы международной торговли. Иначе чем на основании решения Конференции Сторон, никакая страна или группа стран не должна возводить барьеры для торговли исходя из соображений, связанных с изменением климата.

3. Вопросы экономического развития и равенства имеют жизненно важное значение для заключения Конвенции, в которой могут участвовать развивающиеся страны. Перспективы достижения консенсуса зависят от того, будет ли придано этим факторам то важное значение, которое они заслуживают, с тем чтобы можно было достичь сбалансированных результатов. Нельзя рассчитывать на принятие развивающимися странами формулировок, которые, даже если они предложены некоторыми Сторонами, исходя из самых лучших побуждений, способствуют увековечению в институциональных рамках существующего экономического неравенства между членами международного сообщества.